ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances le 20 septembre 1949 d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent modifiant l'arrêté royal du 15 mai 1939, déterminant les salaires des conservateurs des hypothèques, a donné en sa séance du 27 septembre 1949 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose pour des raisons de concordance, les quelques modifications de forme suivantes :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 20ste September 1949 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 Mei 1939, houdende vaststelling van het loon der hypotheekbewaarders, heeft ter zitting van 27 September 1949 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt, met het oog op de overeenkomst, de hiernavolgende vormwijzigingen voor :

Au second alinéa du préambule :

"Vu l'arrêté royal du 15 mai 1939 déterminant les salaires des conservateurs des hypothèques, modifié notamment par les arrêtés du Régent des 7 octobre 1946, 29 décembre 1947 et 7 juin 1949, spécialement l'article 9^2;"

A l'article 2 du texte :

"Article 2 - L'article 9^2, 1°, alinéa 1, 2°et 3° sort ses effets à la date du 1er janvier 1947.

L'article 9^2, 4°, sort ses effets en ce qui concerne les transcriptions ou inscriptions d'actes ou bordereaux déposés à partir du 1er octobre 1948."

- -

In het tweede lid van de inleiding :

"Gelet op het koninklijk besluit van 15 Mei 1939 houdende vaststelling van het loon der hypotheekbewaarders, zoals het namelijk is gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 7 October 1946, 29 December 1947 en 7 Juni 1949, inzonderheid op artikel 9^2;"

In artikel 2 van de tekst :

"Artikel 2.- Artikel 9^2, 1°, lid 1, 2° en 3° heeft uitwerking met ingang van 1 Januari 1947.

Artikel 9^2, 4° heeft uitwerking wat betreft de overschrijvingen of inschrijvingen van de met ingang van 1 October 1948 nedergelegde akten of borderellen."

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs : J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

H. PIERLOT, assesseurs de la section de législation
J. VAUTHIER, bijzitters van de Raad van State

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,